

# Quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu?

## Bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2023

Quý vị có thể bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2023 từ Thứ Hai Ngày 2 Tháng 10 đến 7 giờ tối ngày bầu cử, Thứ Bảy Ngày 14 Tháng 10. Vui lòng truy cập [vote.nz](https://www.vote.nz) để biết thời gian mở cửa và địa chỉ của các địa điểm bỏ phiếu trước khi đi.

Nếu không thể đến địa điểm bỏ phiếu, quý vị vẫn có thể bỏ phiếu.



Hãy tìm hiểu thêm thông tin bằng cách:

- Truy cập [vote.nz](https://www.vote.nz)
- Gọi đến số **0800 36 76 56**

### Complete this form to authorise someone to collect voting papers on your behalf

#### Voter's details. Please print clearly.

My first name(s) are:

My last name is:

My contact telephone number is:

OFFICIAL USE ONLY:  
Index reference

Address where I am enrolled to vote:

  
  
  

Tick the electoral roll you believe you are enrolled on:

General roll

Māori roll

Thông tin về địa điểm và thời gian bỏ phiếu được cung cấp tại **vote.nz** hoặc qua số điện thoại **0800 36 76 56**. Thông tin cũng sẽ được cung cấp trong gói tài liệu EasyVote (Bầu cử Dễ dàng) sẽ được gửi qua đường bưu điện đến các cử tri đã ghi danh.

Quý vị có thể bỏ phiếu tại các địa điểm bỏ phiếu từ Thứ Hai, Ngày 2 Tháng 10 đến 7 giờ tối ngày bầu cử, Thứ Bảy Ngày 14 Tháng 10. Vui lòng truy cập **vote.nz** để biết thời gian mở cửa và địa chỉ của các địa điểm bỏ phiếu trước khi đi. Các địa điểm bỏ phiếu mở cửa vào ngày bầu cử, từ 9 giờ sáng đến 7 giờ tối Thứ Bảy Ngày 14 Tháng 10.

### Quý vị phải làm việc vào ngày bầu cử?

Theo pháp luật quý vị được phép nghỉ làm để đi bỏ phiếu vào ngày bầu cử. Quý vị cũng có thể bỏ phiếu sớm tại bất cứ địa điểm bỏ phiếu nào vào Thứ Hai Ngày 2 Tháng 10.

### Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu quý vị đang ở trong một cơ sở điều dưỡng

Nếu quý vị đang ở trong một cơ sở điều dưỡng, quý vị không cần liên hệ với chúng tôi. Người Quản Lý Khu Bầu Cử địa phương của quý vị sẽ liên lạc với người quản lý cơ sở điều dưỡng của quý vị để sắp xếp các dịch vụ hỗ trợ bỏ phiếu.

### Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu quý vị đang ở trong bệnh viện

Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu vì quý vị đang ở trong bệnh viện, từ Thứ Hai Ngày 2 Tháng 10, một người bạn hoặc một thành viên trong gia đình có thể mang lá phiếu đến cho quý vị. Nếu quý vị có kế hoạch vào bệnh viện trước ngày bầu cử, tốt nhất là hãy bỏ phiếu trước nếu quý vị có thể từ Thứ Hai Ngày 2 Tháng Mười. Hãy gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56** để biết thêm thông tin.



### Các lựa chọn dành cho quý vị nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ hỗ trợ bỏ phiếu cho những ai không thể đến địa điểm bỏ phiếu. Nếu quý vị không thể đích thân bỏ phiếu, ví dụ như vì sức khỏe yếu hoặc khó đi lại, quý vị có thể nhờ ai đó mang cho quý vị các lá phiếu hoặc nộp đơn yêu cầu gửi các lá phiếu đến cho quý vị.



### Hãy nhờ ai đó đi lấy lá phiếu của quý vị

Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu, hãy hoàn tất và ký tên vào biểu mẫu đính kèm này và nhờ ai đó đem biểu mẫu này đến địa điểm bỏ phiếu cho quý vị. Họ sẽ mang về lá phiếu của quý vị để quý vị điền. Nếu không có ai có thể thay mặt quý vị đi lấy lá phiếu của quý vị, chúng tôi có thể mang lá phiếu đến cho quý vị. Vui lòng gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56**.



### Cách để gửi lại lá phiếu của quý vị

Quý vị có thể:

Nhờ ai đó đưa lá phiếu đã hoàn tất của quý vị đến địa điểm bỏ phiếu trước 7 giờ tối, Thứ Bảy Ngày 14 tháng 10.

Nếu quý vị có bì thư gửi trả, hãy làm theo hướng dẫn trên bì thư để sắp xếp một người vận chuyển đến lấy lá phiếu, hoặc quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56** nếu quý vị cần hỗ trợ.

## Give my voting papers to the person I have authorised

The name of the person I have authorised to collect and deliver my voting papers to me is:



I have been authorised to collect and deliver voting papers to the voter named on this form.

Signature of authorised person

Date

Signature of voter

Date